جامعة الموصل

كلية الآداب

القسم: الترجمة

عنوان المحاضرة The next global superpower

المادة الدراسية: الترجمة السمعية والمرئية

المرحلة الدراسية: الثالثة

مدرس المادة: م. صفوان ادريس ذنون

العام الدراسي: 2025-2026

The next global superpower

Ian Bremmer

Who runs the world?

It used to be an easy question to answer. If you're old enough to remember the Cold War, there were two superpowers. The United States and its allies on one side, the Soviet Union on the other. That was a bipolar world. It was .simple

If you're a bit younger, you remember the collapse of the Soviet Union in 1991. That left the United States as the sole global superpower. The US used its immense military and economic might to dominate global institutions like the IMF, the World Bank, and NATO. That was a unipolar world.

Then, about 15 years ago, things got more complicated. The United States became less interested in being the world's policeman, the architect of global trade, and even the cheerleader for global values. Other countries grew more powerful and could increasingly ignore US rules. China, Russia, India, Turkey, .Saudi Arabia—they all wanted more say.

This led to what I call a "G-Zero" world—a world with no global leaders, where no single country or alliance of countries has the political and economic leverage to drive a truly global agenda.

But a G-Zero world is inherently unstable. It can't last. So, what comes next?

Where are we heading over the next 10 years? If we look closely at how power is distributed today, we aren't moving toward a new Cold War, nor are we moving toward a multipolar world. Instead, we are living in three different .global orders at the same time

The Security Order (Unipolar) .1

.First, there is a security order, and it is unipolar

The United States is the only country that can send its military, its ships, and its soldiers to every corner of the world. No one else comes close. China is growing its military power in Asia, but it cannot project power globally the way .the US can

When Russia invaded Ukraine, the United States didn’t just defend Ukraine; it rallied its allies across Europe and Asia to sanction Russia and support Ukraine. The US remains the sole superpower in terms of security, and it will remain so .for at least the next decade

The Economic Order (Multipolar) .2

.Second, there is an economic order, and it is multipolar

Here, global power is shared. The United States has a massive economy, but it .cannot simply dictate terms to the rest of the world

China is a massive economic superpower and is the largest trading partner for .many countries around the world

The European Union has the world's largest common market and sets global .regulations that American and Chinese companies must follow

.India, Japan, and developing nations also hold significant weight

In this economic order, countries must cooperate, negotiate, and compromise. .No single nation rules

The Digital Order (Technopolar) .3

But there is a third order that is emerging rapidly, and it is the most .transformative. It is the digital order, and it is technopolar

.This order is not ruled by governments, but by technology companies

Think about it: who has the power to shape human behavior, control information, and decide what billions of people see and believe every day? It’s not President Biden or President Xi. It is tech CEOs like Elon Musk, Mark .Zuckerberg, and Sundar Pichai

These tech giants don't just build products; they build the environment in .which we live

When Russia invaded Ukraine, it wasn't a government that kept Ukraine's .communication infrastructure alive; it was Elon Musk’s Starlink satellites

When algorithms radicalize citizens and polarize democracies, it is tech .platforms, not governments, that decide whether to intervene

When we talk about the future of Artificial Intelligence (AI), it is a handful of tech companies that are driving the innovation, setting the guardrails, and .controlling the code

These tech companies have sovereign-like power over the digital world. If tech companies decide to align with their home governments, we will see a digital cold war. If they decide to pursue pure profit, we will see a globalized corporate digital order. And if the algorithms they create escape human .control, we will face an existential challenge to the global order itself

The Big Question

?So, who runs the world

The answer is changing. It depends on whether you are looking at guns, money, or data. The next global superpower isn't a new country like China or .India—it is the technology sector itself

How these tech companies choose to use their immense power, and whether governments can successfully regulate them, will define the future of human .freedom, peace, and prosperity in the 21st century

Thank you.

من يدير العالم؟

لقد كان هذا السؤال سهلاً في الماضي. إذا كنت كبيراً بما يكفي لتذكر الحرب الباردة، فقد كان هناك قوتان عظميان: الولايات المتحدة وحلفاؤها في جانب، والاتحاد السوفيتي في الجانب الآخر. كان ذلك عالماً ثنائي القطب، وكان الأمر بسيطاً للغاية.

أما إذا كنت أصغر سناً بقليل، فستتذكر انهيار الاتحاد السوفيتي عام 1991. ترك ذلك الولايات المتحدة باعتبارها القوة العظمى الوحيدة في العالم. واستخدمت أمريكا قوتها العسكرية والاقتصادية الهائلة للهيمنة على المؤسسات العالمية مثل صندوق النقد الدولي، والبنك الدولي، وحلف الناتو. كان ذلك عالماً أحادي القطب.

ثم، قبل حوالي 15 عاماً، أصبح الأمر أكثر تعقيداً. بدأت الولايات المتحدة تفقد اهتمامها بأن تكون "شرطي العالم"، أو المهندس الرئيسي للتجارة العالمية، أو حتى المدافع الأول عن القيم العالمية. وفي المقابل، نمت قوة دول أخرى وأصبح بإمكانها تجاهل القواعد الأمريكية بشكل متزايد. الصين، روسيا، الهند، تركيا، السعودية—كلها دول أصبحت تطالب بصوت مسموع أكثر.

أدى هذا إلى ما أسميه "عالم جي-زيرو" (G-Zero)—وهو عالم يفتقر إلى قادة عالميين، حيث لا تملك دولة واحدة أو تحالف من الدول النفوذ السياسي والاقتصادي لفرض أجندة عالمية حقيقية.

لكن عالم الـ "G-Zero" غير مستقر بطبيعته ولا يمكن أن يستمر. إذن، ما الذي سيأتي بعد ذلك؟

إلى أين نحن متجهون خلال السنوات العشر القادمة؟ إذا نظرنا بتمعن إلى كيفية توزيع القوة اليوم، سنجد أننا لا نتحرك نحو حرب باردة جديدة، ولا نحو عالم متعدد الأقطاب. بدلاً من ذلك، نحن نعيش في ثلاثة أنظمة عالمية مختلفة في نفس الوقت.

1. النظام الأمني (أحادي القطب)

أولاً، هناك النظام الأمني، وهو أحادي القطب.

الولايات المتحدة هي الدولة الوحيدة التي يمكنها إرسال جيشها، وسفنها، وجنودها إلى أي ركن من أركان العالم. لا أحد يقترب حتى من مجاراتها. صحيح أن الصين تطور قوتها العسكرية في آسيا، لكنها لا تملك القدرة على فرض نفوذها العسكري عالمياً كما تفعل أمريكا.

وعندما غزت روسيا أوكرانيا، لم تكتفِ الولايات المتحدة بالدفاع عن أوكرانيا فحسب، بل حشدت حلفاءها في أوروبا وآسيا لفرض عقوبات على روسيا ودعم أوكرانيا. لا تزال الولايات المتحدة القوة العظمى الوحيدة في الجانب الأمني، وستظل كذلك للعقد القادم على الأقل.

2. النظام الاقتصادي (متعدد الأقطاب)

ثانياً، هناك النظام الاقتصادي، وهو متعدد الأقطاب.

هنا، القوة العالمية مشتركة وموزعة. تمتلك الولايات المتحدة اقتصاداً ضخماً، لكنها لا تستطيع ببساطة إملاء شروطها على بقية العالم.

الصين: قوة اقتصادية عظمى وضخمة، وهي الشريك التجاري الأكبر للعديد من الدول حول العالم.

الاتحاد الأوروبي: يمتلك أكبر سوق مشتركة في العالم، ويضع اللوائح التنظيمية العالمية التي يتعين على الشركات الأمريكية والصينية الالتزام بها.

الهند، اليابان، والدول النامية: تمتلك جميعها أيضاً ثقلاً اقتصادياً كبيراً.

في هذا النظام الاقتصادي، يجب على الدول أن تتعاون، وتتفاوض، وتصل إلى تسويات. لا توجد دولة واحدة تحكم بمفردها.

3. النظام الرقمي (تكنولوجي القطب / تكنوبولار)

ولكن هناك نظام ثالث يظهر بسرعة الصاروخ، وهو الأكثر إحداثاً للتغيير الجذري. إنه النظام الرقمي، وهو نظام تكنولوجي القطب (Technopolar).

هذا النظام لا تحكمه الحكومات، بل تحكمه شركات التكنولوجيا.

فكر في الأمر: من يملك القوة لتشكيل السلوك البشري، والتحكم في المعلومات، وتحديد ما يراه ويؤمن به مليارات البشر كل يوم؟ ليس الرئيس بايدن ولا الرئيس شي. بل هم الرؤساء التنفيذيون لشركات التكنولوجيا مثل إيلون ماسك، ومارك زوكربيرغ، وسوندار بيتشاي.

هذه الشركات العملاقة لا تبني منتجات فحسب؛ بل هي تبني البيئة التي نعيش فيها.

عندما غزت روسيا أوكرانيا، لم تكن حكومة هي من أبقت على البنية التحتية للاتصالات في أوكرانيا حية؛ بل كانت أقمار Starlink الاصطناعية التابعة لإيلون ماسك.

وعندما تتسبب الخوارزميات في تطرف المواطنين واستقطاب الديمقراطيات، فإن المنصات التكنولوجية—وليس الحكومات—هي من يقرر ما إذا كانت ستتدخل أم لا.

وعندما نتحدث عن مستقبل الذكاء الاصطناعي (AI)، فإن حفنة من شركات التكنولوجيا هي التي تقود الابتكار، وتضع الضوابط، وتتحكم في الأكواد البرمجية.

تمتلك هذه الشركات قوة تشبه سيادة الدول فوق العالم الرقمي. إذا قررت شركات التقنية الانحياز لحكومات بلادها، فسنشهد حرباً باردة رقمية. وإذا قررت السعي وراء الربح الخالص، فسنرى نظاماً رقمياً شركاتياً معولماً. وإذا خرجت الخوارزميات التي يصنعونها عن السيطرة البشرية، فسنواجه تحدياً وجودياً للنظام العالمي نفسه.

السؤال الكبير

إذن، من يدير العالم؟

English Term	المعنى بالعربية
Cold War	الحرب الباردة
Superpower	قوة عظمى
Allies	الحلفاء
Soviet Union	الاتحاد السوفيتي
Bipolar World	عالم ثنائي القطبية
Collapse	انهيار
Sole Superpower	القوة العظمى الوحيدة
Military Might	القوة العسكرية

English Term	المعنى بالعربية
Global Institutions	المؤسسات العالمية
Unipolar World	عالم أحادي القطبية
Global Trade	التجارة العالمية
Economic Leverage	النفوذ الاقتصادي
Global Agenda	أجندة عالمية
Security Order	النظام الأمني
Project Power	بسط النفوذ
Invade	يغزو
Sanctions	عقوبات
Economic Order	النظام الاقتصادي
Trading Partner	شريك تجاري
Common Market	سوق مشتركة
Regulations	لوائح / تشريعات
Cooperate	يتعاون
Negotiate	يتفاوض
Compromise	تسوية / حل وسط
Emerging	ناشئ
Transformative	تحويلي
Digital Order	النظام الرقمي
Technopolar	هيمنة التكنولوجيا على النفوذ العالمي
Shape Human Behavior	يشكل السلوك البشري
Control Information	يتحكم بالمعلومات
Tech CEOs	الرؤساء التنفيذيون لشركات التكنولوجيا
Tech Giants	عمالقة التكنولوجيا
Communication Infrastructure	البنية التحتية للاتصالات
Algorithms	الخوارزميات
Radicalize	يدفع نحو التطرف
Polarize	يسبب الاستقطاب
Democracies	الديمقراطيات
Intervene	يتدخل
Artificial Intelligence (AI)	الذكاء الاصطناعي
Innovation	الابتكار
Guardrails	الضوابط التنظيمية
Digital Infrastructure	البنية التحتية الرقمية
Multipolar World	عالم متعدد الأقطاب

English Term	المعنى بالعربية
Geopolitical Events	أحداث جيوسياسية
Global Influence	النفوذ العالمي
Technology Companies	شركات التكنولوجيا

Questions, Answers, and Analytical Discussion on "Who Runs the World"?

Part I: Comprehension Questions and Answers

1 .What was the global order during the Cold War?

Answer:

During the Cold War, the world was bipolar, dominated by two superpowers: the United States and the Soviet Union. Each led a bloc of allied countries and competed for political, military, and ideological influence.

2 .What changed after the collapse of the Soviet Union in 1991?

Answer:

The collapse of the Soviet Union left the United States as the sole global superpower, creating a unipolar world in which the US exercised significant influence over international institutions and global affairs.

3 .What does the author mean by a "G-Zero" world?

Answer:

A G-Zero world is a world without a clear global leader. No country or alliance possesses enough political and economic power to lead and coordinate a truly global agenda.

4 .Why does the author believe a G-Zero world is unstable?

Answer:

The author argues that a lack of leadership makes it difficult to solve global problems, manage conflicts, and coordinate international responses to crises.

5 .Why is the security order considered unipolar?

Answer:

Because the United States remains the only country capable of projecting military power on a global scale and coordinating alliances across different regions of the world.

6 .Why is the economic order described as multipolar?

Answer:

Economic power is distributed among several major actors, including the United States, China, the European Union, India, and Japan. No single country can completely dominate the global economy.

7 .What is meant by the term "technopolar?"

Answer:

Technopolarity refers to a system in which technology companies possess significant power and influence, sometimes rivaling or exceeding that of governments.

8 .How did Starlink illustrate the power of technology companies?

Answer:

Starlink maintained communication services in Ukraine during the Russian invasion, demonstrating how private companies can influence geopolitical events.

9 .What role do algorithms play in modern society?

Answer:

Algorithms influence what people see online, shape opinions, affect political discussions, and can contribute to social polarization.

10 .Why is AI considered important in the technopolar order?

Answer:

AI is shaping the future of economies, security, and communication, and much of its development is controlled by a small number of technology companies.

The text challenges traditional theories of international relations by arguing that global power can no longer be understood through a single framework. During the Cold War, power was primarily military and ideological. Today, power is fragmented across different domains.